



جامعة عين شمس  
كلية الألسن

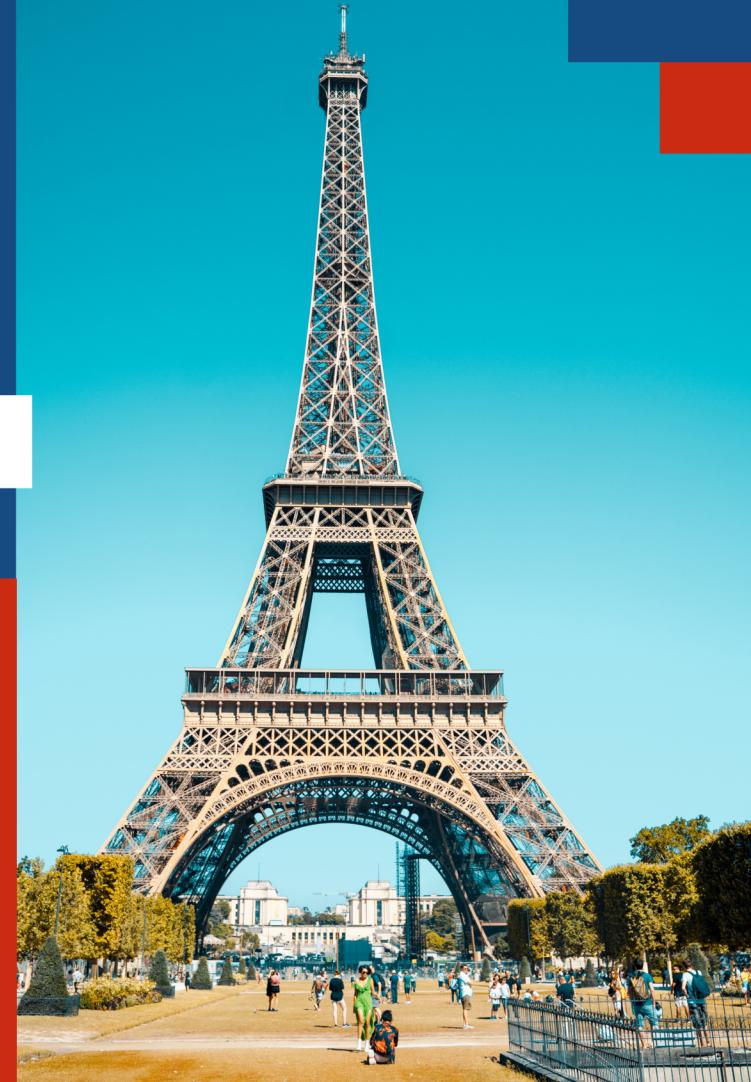


برنامج الترجمة  
التحريرية والفورية  
باللغة الفرنسية



## شروط القبول

يتم قبول الطلاب من خريجي المدارس التي تدرس الفرنسية كلغة أولى أو المدارس التي تدرسها كلغة أجنبية ثانية لمدة لا تقل عن 6 سنوات.



تواصل معنا:

- french@alsun.asu.edu.eg
- <https://alsun.asu.edu.eg/ar>
- [facebook.com/AlsunASU.CreditHours](https://facebook.com/AlsunASU.CreditHours)

## الاتفاقيات والتعاون الدولي

- اتفاقية تعاون بين جامعة عين شمس والوكالة الجامعية للفرانكوفونية، تشمل دورات تدريبية موجهة لطلاب البرنامج وفرص للمشاركة في المسابقة الأدبية الدولية "غونكور - اختيار الشرق".
- اتفاقية تبادل طلابي بين جامعة عين شمس وجامعة جان مولان - ليون 3 (فرنسا)، تتيح فرصةً للطلاب للدراسة والتفاعل الأكاديمي الدولي.



## مجالات العمل لخريجي البرنامج

- الترجمة بجميع أنواعها في المنظمات الدولية والإقليمية والمحلية.
- السلك الدبلوماسي.
- الإذاعة والتليفزيون والصحافة.
- الإرشاد السياحي.
- التدريس بالمدارس والجامعات.



### لغة الدراسة

تُدرّس المقررات التخصصية باللغة **الفرنسية** كلغة أولى، بالإضافة إلى مقررات تُدرّس باللغة **العربية** واللغة **الإنجليزية** كلغة أجنبية ثانية.

### عدد سنوات الدراسة/الساعات المطلوبة للتخرج

يتم تشغيل الطلاب إلى شعبة الترجمة التحريرية أو شعبية الترجمة التحريرية والفورية فصول دراسية (مدة الفصل الدراسي 14 أسبوعاً حد أدنى). بعد اجتياز مقررات الفرقة الثانية بنجاح.

### مجالات التدريب أثناء الدراسة

- يعد إتمام ٦٠ ساعة تدريب ميداني من المتطلبات الأساسية للتخرج من البرنامج
- يؤهل البرنامج طلابه للتدريب في العديد من الجهات، مثل:
  - ملتقى القاهرة الدولي للمسرح الجامعي
  - وكالة أنباء الشرق الأوسط
  - جريدة الأهرام إبدو
  - جريدة لوبروجريه إيجيبسيان
  - وزارة الشباب والرياضة
  - بعض شركات السياحة

## السمات المميزة لبرنامج الترجمة التحريرية الفورية باللغة الفرنسية بكلية الألسن

يضم البرنامج عددًا من الأساتذة المتميزين والعاملين في مجال الترجمة التحريرية الفورية.

يقدم مقررات مرتبطة بسوق العمل كترجمة الشاشة والترجمة الفورية والترجمة والإرشاد السياحي بالإضافة إلى اللغة الفرنسية لأغراض السكرتارية.

يدعم مشاركة الطالب سنويًا في لجنة تحكيم جائزة جونكور الشرق الأوسط (Goncourt le choix de l'Orient).

تُدرّس مقررات الاستماع والمحادثة والترجمة الفورية بالمعامل.

تناسب القاعات مع أعداد الطالب.

تتوفر المراجع المتعلقة بالمقررات بالمكتبة.

The screenshot shows a digital interface for a literary chronique competition. At the top, there are logos for Institut Français and AUF (Agence Universitaire de la Francophonie). Below the logos, the text "Chroniques littéraires" is displayed. A note in French encourages students to write their own chroniques and submit them. A section titled "1- Chroniques de la liste de 2ème sélection" lists two entries:

- « Les funambules » de Mohammed Aissaoui (Gallimard)
- Nadine Michel Nakha - Université de Ain-Shams, Egypte
- Fatima Kanaan - Université Libanaise, Beyrouth

The interface includes a search bar, a user profile icon, and various navigation buttons.

1

2

3

4

5

6